



Español (503) 916-3582 | Tiếng Việt (503) 916-3584 | 中文 (503) 916-3585 | Soomaali (503) 916-3586 | Русский (503) 916-3583
说明：请使用黑色圆珠笔工整书写，完成所有页面并在最后一页签名和日期。如果您的任何信息发生变化，请立即通知您的学校。如果您需要帮助来填写此表格，请联系您的学校。

学生信息

- 1. 法定姓氏 _____ 2. 法定名字 _____
- 3. 法定中间名 _____ 4. 年级 _____ 5. 性别 女 男 性别酷儿
- 6. 首选姓氏 _____ 7. 首选名字 _____
- 8. 出生日期 _____
- 9. 出生地点 _____
- 美国内或美国领土内 (包括波多黎各、关岛、北马里亚纳群岛、美属维尔京群岛和美属萨摩亚)
- 美国以外

语言使用调查

根据俄勒冈州法律：如果您的学生使用非英语语言，学生将被转介进行英语语言评估，以确定他们是否有资格获得 ESL 服务。其他的回答可用于确定您的学生是否有资格进行评估。

10. 您的孩子在家里经常听到或使用什么语言 (口语、媒体、音乐、文学等) ?

听: _____ **使用** (如, 美国手语 (ASL)): _____

11. 描述你的孩子理解的语言。

- 没有英语 部落/族裔/印第安语 (即美洲印第安人/阿拉斯加州、夏威夷土著人和美国领土公民所使用的语言)
- 主要是另一种语言和一点英语 只说英语
- 一半英语和一半另一种语言
- 主要是英语和一些其他语言

12. 您的孩子目前在学校以外最常说什么语言?

13. 您的孩子是否经常参加用英语以外的语言进行的文化活动? 请列出您的孩子参加活动的活动时间和频率 (例如, 每周一次, 每周两次, 每月一次, 等等) 。

14. 您是否还有其他关于您孩子的语言使用学校应该了解的 (例如, 您的孩子从0岁到4岁时说什么语言, 您的孩子是否有语言课, 您的孩子上过双语学前学校等等) 吗?

15. (家里的)成年人在与孩子说话/交谈时最常使用的语言是什么?

家长或监护人: _____ 家长或监护人: _____

在家的其他成年人: _____ 托儿服务提供者: _____

Student Name _____	School _____	Official use only
Student ID # _____	Grade _____	Homeroom _____

学生信息

如果您孩子的出生国不是美国，

16. 那么学生什么时候开始在美国上学？ _____
17. 您孩子在来美国之前有上学吗？ 有 没有
如果有，您的孩子完成了几年的正规教育？ _____
18. 您的孩子可以用母语读和/或写吗？ 可以 不可以
19. 学生电子邮件地址 _____
20. 家庭地址 _____ 公寓号码 _____
21. 市 _____ 22. 州 _____ 23. 邮编 _____
24. 邮寄地址（如果与家庭住址不同） _____ 公寓号码 _____
25. 市 _____ 26. 州 _____ 27. 邮编 _____
28. 家庭电话号码 _____
29. 学生手机号 _____

学生人种 / 民族信息表

30. 联邦和州立法要求波特兰公立学校为统计报告采集如下信息（A和B必填）

- A. 您的孩子是西班牙或拉丁美洲裔吗？ 是 否
- B. 您认为您的孩子是什么种族？请在符合的一个或多个种族上作记号。
亚洲人 黑人 美洲原住民或阿拉斯加原住民 夏威夷原住民或其他太平洋岛民 白人

31. 请提供以下额外信息以帮助波特兰公立学校更好地代表和回应我们学生的人种 / 民族身份：您认为您的孩子是什么人种 / 种族？请在符合的上面作标记：

- 非裔美国人
- 非洲人：布隆迪人 厄立特里亚人 埃塞俄比亚人 索马里人 其他非洲人： _____
- 其他黑人：加勒比海岛： _____ 其他黑人： _____
- 美洲印第安人 / 阿拉斯加原住民：阿拉斯加原住民 伯恩斯派尤特部落 库斯、低安普瓜和斯尤斯洛印第安联合部落
俄勒冈大郎德社区联合部落 思雷兹印第安联合部落 乌玛提拉印第安居留地联合部落 暖泉联合部落 科奎尔印第安部落
母牛溪流域安普瓜印第安部落 克拉马思部落
- 其他美洲印第安部落 / 民族： _____
- 加拿大本土人 / 原住民 请描述： _____
- 亚洲人：亚洲印第安人 缅甸人 柬埔寨人 中国人 菲律宾人 苗族人 日本人 克伦族人 韩国人
老挝人 瑶族人 尼泊尔人 泰国人 西藏人 越南人 其他亚洲人： _____
- 西班牙人 / 拉丁美洲人：加勒比海岛： _____ 中美洲国家： _____
- 墨西哥、中南美洲原住民 墨西哥人 南美洲国家： _____
- 其他西班牙人 / 拉丁美洲人： _____
- 中东人 / 北非人 请描述： _____
- 太平洋岛民：楚克人 关岛人或查莫罗人 密克罗尼西亚岛民 夏威夷原住民 萨莫亚人
汤加人 其他太平洋岛民： _____
- 白人：罗马尼亚人 俄罗斯人 乌克兰人 欧洲国家： _____ 其他白人： _____

选择性的：如果您想用自己的言语来描述您孩子的人种、血统、民族、祖先和 / 或部落关系，请使用此空白处： _____

以前学校的信息

32. 学校 (最近期学校列在最前面) 33. 市和州 34. 参加年份 (例如 : 2014-15)
1. _____
2. _____
3. _____
4. _____

幼儿园学生专用

35. 在幼儿园的前一年，您的孩子通常每周花5个小时或更多的时间在学前班或学前教室
(如在一所学校、领先项目或保育中心) 吗？ 是 否
36. 学前班的名称 _____

家庭信息 (联系电话号码、地址和电子邮件地址将被用于发送重要的学校和学区信息。我们将向下列每位家长/负责人提供学生记录的在线访问。)

37. 家长/负责人#1: 与学生居住 是 否 (如果选择否，请在 # 42提供完整地址; 需要邮寄请在打勾)
38. 母亲 父亲 监护人 其他 _____
39. 法定姓氏 _____ 40. 法定名字 _____
41. 电子邮件地址 _____
42. 地址 (如果与学生不同) _____ 公寓号码 _____
43. 市 _____ 44. 州 _____ 45. 邮编 _____
46. 邮寄地址 (如果与家庭住址不同) _____ 公寓号码 _____
47. 市 _____ 48. 州 _____ 49. 邮编 _____
50. 主要电话号码 (必填) _____ 种类：家庭 手机 工作
主要电话号码将用于出勤和紧急通知。
51. 次要电话号码 (必填) _____ 种类：家庭 手机 工作
52. 允许接送？ 是 否 53. 对志愿者有兴趣吗？ 是 否 54. 在联邦房产中居住/工作？ 是 否

55. 现役武装部队或全职国家警卫队成员？ 是 否

您的家庭有权以您的母语接收信息。

56. 您的家人在学校会议中需要口译员的协助吗？ 是 否 哪种语言？ _____
57. 您需要我们将印刷材料和电话通讯翻译成哪种语言？
英语 西班牙语 越南语 中文 俄语 索马里语
58. 家长/负责人# 2: 与学生居住 是 否 (如果选择否，请在 # 63提供完整地址； 需要邮寄请打勾)

59. 母亲 父亲 监护人 其他 _____
60. 法定姓氏 _____ 61. 法定名字 _____
62. 电子邮件地址 _____
63. 地址 (如果与学生不同) _____ 公寓号码 _____
64. 市 _____ 65. 州 _____ 66. 邮编 _____
67. 邮寄地址 (如果与家庭住址不同) _____ 公寓号码 _____
68. 市 _____ 69. 州 _____ 70. 邮编 _____
71. 主要电话号码 (必填) _____ 种类：家庭 手机 工作
主要电话号码将用于出勤和紧急通知。



家庭信息

72. 次要电话号码 (必填) _____ 种类： 家庭 手机 工作

73. 允许接送？
是 否

74. 对志愿者有兴趣吗？
是 否

75. 在联邦房产中居住/工作？
是 否

76. 现役武装部队或全职国家警卫队成员？ 是 否

您的家庭有权以您的母语接收信息。

77. 您的家人在学校会议中需要口译员的协助吗？ 是 否 哪种语言？ _____

78. 您需要我们将印刷材料和电话通讯翻译成哪种语言？
英语 西班牙语 越南语 中文 俄语 索马里语

紧急联络人

在紧急情况下，# 37处列出的父母/监护人将首先获得通知，# 58处列出的父母/监护人将在其后获得通知。通过在本部分列出紧急联络人的姓名，您授权另一个人或人们在学校无法与您取得联系的情况下，接送您的学生。

79. 与学生的关系 _____ 80. 名字和姓氏 _____

81. 主要电话号码 _____ 82. 其它电话号码 _____

83. 与学生的关系 _____ 84. 名字和姓氏 _____

85. 主要电话号码 _____ 86. 其它电话号码 _____

87. 与学生的关系 _____ 88. 名字和姓氏 _____

89. 主要电话号码 _____ 90. 其它电话号码 _____

还请您列出一名居住在至少100英里以外的紧急联络人，以便我们在自然灾害切断当地电话线路的情况下与其联络。

91. 名字和姓氏 _____ 92. 主要电话号码 _____

只选一项：如果有一个紧急学校关闭要求学生提前释放，你的学生应该遵循哪一个计划？你的学生会.....

93. 离开学校并照常回家、去托儿所或邻居处

95. 由父母或其他授权的联系人接走

94. 去指定的朋友或邻居处

兄弟姐妹

请列出学生目前参加波特兰公立学校学校的兄弟姐妹。

96. 兄弟姐妹姓氏 _____ 97. 兄弟姐妹名字 _____

98. 与学生的关系 _____ 99. 学校 _____ 100. 年级 _____

101. 兄弟姐妹姓氏 _____ 102. 兄弟姐妹名字 _____

103. 与学生的关系 _____ 104. 学校 _____ 105. 年级 _____

106. 兄弟姐妹姓氏 _____ 107. 兄弟姐妹名字 _____

108. 与学生的关系 _____ 109. 学校 _____ 110. 年级 _____

学生医疗信息

学校工作人员需要知道您的学生是否有在校期间他/她可能需要帮助的医疗疾病。如有任何信息变更，请记住通知学校。

111. 医生姓名 (非必填) _____
112. 电话号码 (非必填) _____
113. 首选医院 _____ 县运营的紧急医疗服务机构 (EMS) 在严重疾病、事故或其它需要送往医院的紧急情况下，对最佳护理地点有最终决定权。如果可能的话，学校会通知EMS您的首选医院。
114. 保险提供商 (非必填) _____ 医疗保健改革为所有人免费提供医疗保险，或通过税收补助来帮助支付医疗保险费用。如果您需要帮助获得医疗保险，请选择此框，以便我们与您联系。
115. 牙医姓名 (非必填) _____
116. 电话号码 (非必填) _____
117. 请选择目前的病情: 严重过敏
威胁生命? 是 否 哮喘 心脏病 癫痫症 糖尿病 I型 II型
118. 其它特殊的在校健康需求 _____
119. 需要在校服用的药物 (请列出并完成药物授权表格)
- _____

项目信息

- | | |
|--|--|
| <p>120. 您的学生是否正在接受个性化教育计划 (IEP) ? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>121. 您的学生是否正在接受第504章项目? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>122. 您的学生是否参加天赋和才华 (TAG) 项目? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否</p> | <p>123. 您的学生是否参加或曾参加英语作为第二语言的课程? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>124. 您的学生是否参加或曾参加双语沉浸课程? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否</p> <p>125. 您的学生 (他或她) 是否怀孕和/或在育儿中? <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否</p> |
|--|--|

有关于联邦标题计划的问题

(学校职员注意: 如果家长在126项选择“是”，请将此页传真至 (503) 916-2728，如果在127和128项选择“是”，请 将此页传真至 (503) 916-3111。)

条款VI-A项目，印第安教育 - 此信息确定了学区有资格在条款VI-A的“Every Student Succeeds”法案下获得联邦拨款。如果您标记“是”，您将获得更多信息。

126. 学生、家长或祖父母是美国联邦认可/州认可的美洲印第安部落或阿拉斯加原住民成员吗? 是 否 如果是，请列出部落、民族 或村庄的名称: _____

俄勒冈条款I-C移民教育项目 - 该项目帮助经常搬家 (自己或与其父母) 以寻求或获得在农业、林业和/或渔业活动中的临时或季节性工作的3-21岁儿童和年轻人。

127. 在我的家庭成员中有一个人已经或已计划在农业、林业和/或渔业工作。这可以包括农场、牧场、罐头厂、苗圃场、树木业 或 渔业的工作。 是 否

McKinney-Vento项目 - 该项目保证学生无论其生活状况如何，均有参加公立教育的机会，包括往返学校的交通。如果您在此框打勾，学区代表将与您联系。

如果适用，请在相应的框内打勾：

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 您在找到经济住房前，住在汽车旅馆、汽车内或露营地。 | <input type="checkbox"/> 由于丧失了您自己的住房或经济困难，您暂住在另一个家庭 | <input type="checkbox"/> 您的住房不合标准：例如无水电供应、有严重的霉菌、非常拥挤或者是一个不适合人类居住的空间。 |
| <input type="checkbox"/> 学生不与其父母或监护人一起生活或得到其支持。学生自己生活或与别人暂时住在一起 | <input type="checkbox"/> 您住在避难所、过渡期住房项目或是在没有永久住所的情况下从一个地方搬到另一个地方。 | |

Student Name _____	School _____	Official use only
Student ID # _____	Grade _____	Homeroom _____

允许/授权

有关目录信息、学生记录、军事招聘和保护学生权利的年度通知，请参阅学区家长和学生手册。

- *根据联邦法律和学校的政策，学区可以在未经家长同意的情况下公布以下信息：学生姓名、参加正式认可的活动和运动的信息、运动队成员的体重和身高、学位、荣誉和奖励、主修科目领域、出勤日期和最近的出勤情况。**如果您不想公布此信息，请联系您的学校来提交书面请求。您必须每年都完成此表格[Non-Release of Student Directory Information Form]。**
- *学生照片通常用于年鉴、通讯、网站和其它与学校有关的出版物。**如果您不想让您的照片用于这些用途或进行新闻媒体发布，请联系您的学校来提交书面请求 [Publicity Denial and Non-Release of information to School Directory Form]。**
- *许多学校或PTA公布包含家长/监护人联系信息的学校目录。**如果您不希望向学校目录公开您的姓名和联系信息，请联系您的学校来提交书面申请 [Publicity Denial and Non-Release of information to School Directory Form]。**
- *如果您不希望您的学生访问学区提供的电子邮件或在线教育工具，包括谷歌教育应用程序（用于增加学生和教师之间协作并提供访问丰富的学习工具集的在线协作套件），请联系您的学校。

高中专用

128. 我不希望我的孩子的姓名，地址和电话号码发布到： 军事招聘人员 大学招聘人员

“Every Student Succeeds” 法案要求学区根据要求，向军事招聘者、高校和大学提供高中十一 和十二年级学生的姓名、地址和电话号码。如果您不希望学区向军事或高校和大学提供您学生的有关信息，您有机会“选择退出”。为此，您必须在上述的一个或两个类别前打勾。

通过签署此表格，我同意所有信息都是属实的。如果查明确定我提供了虚假地址，我明白我的学生有可能被立即离开学校。

129. 家长/负责人签名 (必填) _____ 日期 _____

130. 家长/负责人成人签名 _____ 日期 _____

波特兰公立学校希望您和您的学生在本学年取得成功！

波特兰公立学校认识到所有个人和团体的多样性和价值及其在社会中的角色。波特兰公立学校教育委员会的政策是，不得以年龄、肤色、信仰、残疾、婚姻状况、国籍、种族、宗教、性别或性取向为由，对个人或团体在任何教育项目、活动或就业中进行歧视或骚扰。